

# Groupe d'Échange et de Soutien en matière d'Intégration au niveau Local (GRESIL)

Les conclusions du GRESIL du 27 novembre 2019

# 5

De la fête multiculturelle vers  
l'événement interculturel

**Clés pour renforcer le vivre ensemble  
par des manifestations locales**



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de la Famille, de l'Intégration  
et à la Grande Région



## Qu'est-ce que le GRESIL?

Dans le souci de soutenir au mieux les communes dans leurs activités d'intégration, le le Syndicat des villes et des communes luxembourgeoises (SYVICOL), le Ministère de la Famille, de l'Intégration et à la Grande Région et l'Agence Interculturelle de l'Association de Soutien aux Travailleurs Immigrés (ASTI) ont initié le Groupe d'Echange et de Soutien en matière d'Intégration au niveau Local (GRESIL). Ce réseau d'acteurs locaux (élus, chargés à l'intégration, membres des CCCI, etc.) se réunit deux fois par an.



### Multiculturel ou interculturel ?

La multiculturalité correspond à une coexistence, à une juxtaposition des cultures. L'interculturalité, par contre, inclut la notion de réciprocité et se réfère à tout ce qui concerne les rapports ou contacts entre plusieurs cultures ou groupes de personnes de cultures différentes, leurs points communs, leurs interactions, leurs échanges, leurs relations, etc.

Dans l'optique de faire des fêtes un instrument pour multiplier de manière durable les interactions entre les différentes cultures, nous optons dans le présent document pour le terme d'interculturalité.

La principale mission du GRESIL consiste à proposer aux communes une plateforme de rassemblement, d'échange, de création de synergies, d'information, de formation et de soutien autour des thèmes de l'intégration au niveau local.

Les informations, réflexions, idées et bonnes pratiques recueillies dans ce cahier sont le fruit d'un travail de réflexion collectif de quelques 100 délégués locaux lors de la 4<sup>e</sup> journée de réflexion du GRESIL sur le thème de «*La fête multiculturelle vers l'événement interculturelle*». Les fêtes interculturelles constituent un élément important des politiques locales du vivre ensemble. Elles sont l'expression de la volonté politique de promotion de la diversité.

De nombreuses communes en organisent et la plupart se réjouit de la participation bienveillante des communautés et de l'affluence du public. En tant que mesure isolée, la fête multiculturelle permet certes de rassembler les gens et les communautés, mais ne dynamise pas nécessairement les échanges sur le long terme.

# 5 clés pour une fête interculturelle réussie

Les membres des CCCI, élus locaux et experts réunis à l'occasion du GRESIL 4 dans quatre ateliers d'avenir parallèles, ont pu dégager des conseils pratiques, idées et recommandations tous azimuts pour non seulement augmenter les effets durables des fêtes multiculturelles et renforcer leur impact sur le vivre ensemble, mais également les transformer en fête interculturelle, avec un vrai échange entre les différentes communautés. Il ne s'agit évidemment pas d'instruments immuables, mais de suggestions que chaque commune devra interpréter et transposer à sa manière.

## 1. Optimisez le cadre général

- Au sein de votre CCCI ou comité d'organisation, commencez par décliner les termes d'intégration et d'interculturalité pour arrêter **une stratégie communale du vivre-ensemble**. En fonction de cette dernière, abordez une redéfinition des objectifs d'une fête interculturelle. Définissez des objectifs clairs, choisissez les acteurs et partenaires en conséquence et ensuite seulement, déterminez un programme.
- Incitez à **une nouvelle culture festive qui privilégie la participation, l'échange et l'interactivité** au lieu de la seule consommation et qui promeut le sentiment d'appartenance à la communauté à travers la fête.
- Exigez une approche interculturelle des initiatives de toutes les commissions communales consultatives.
- Créez un service transversal du bénévolat « *mateneen* ».
- **Retenez l'ouverture interculturelle comme critère pour l'attribution de subsides aux associations.**
- La phase de planification, tout comme la fête elle-même, doivent **sensibiliser à l'interculturalité et contribuer à la promotion de la solidarité.**
- Choisissez la bonne date qui n'est pas en concurrence avec d'autres événements de la commune.
- **Intégrez la fête interculturelle dans une semaine interculturelle** avec des événements culturels, des expositions, des journées thématiques à l'école, des soirées d'échange (café des langues <https://integratioun.lu/project/cafe-des-langues/>,



### Plan Communal Intégration PCI : une stratégie communale pour le vivre-ensemble

L'élaboration d'un PCI vous permet d'intégrer votre fête interculturelle dans un contexte stratégique. Elle devient ainsi un élément parmi bien d'autres d'une politique communale du vivre ensemble réfléchi et structurée.

<https://www.syvicol.lu/dossiers-thematiques/integration>



©ASTI

jeux de société <https://integratioun.lu/project/social-gaming-luxembourg-4/>), des rencontres culinaires (cuisines du monde <http://www.maisondesassociations.lu/cuisinedumonde.html>, ... ), etc.

- Demandez au collège échevinal de désigner, au sein du personnel de la commune, **une personne dynamique, intéressée et responsable qui assiste les organisateurs bénévoles de manière professionnelle.**
- Incitez les populations des différentes communautés à se rencontrer et s'échanger sur toute l'année, hors du contexte d'une simple fête. Mettez à disposition de la population des infrastructures ouvertes et librement accessibles sur toute l'année.
- Optez éventuellement pour une **organisation intercommunale ou régionale** et organisez un service pour permettre à la population de découvrir les communes voisines.

## 2. Faites de chaque fête un événement interculturel

- Définissez et promouvez des outils interculturels pour faire de chaque fête une fête du vivre ensemble.
- Développez le caractère interculturel et intergénérationnel des activités de rencontres existantes (fêtes traditionnelles, café des langues, événements sportifs ou culturels, etc.) au lieu d'investir dans une fête unique annuelle.
- Combinez des manifestations p.ex. une fête interculturelle et un événement sportif.
- Organisez régulièrement des rencontres où chacun apporte une spécialité culinaire.
- Envisagez un stand d'information de votre CCCI aux autres fêtes locales.

## 3. Impliquez les acteurs locaux

- Commencez le planning de votre fête longtemps à l'avance et impliquez les partenaires potentiels dès le départ dans un groupe de travail. **La phase de planification et le travail en commun sur un même projet seront tout aussi enrichissants en échanges et en liens sociaux que la fête elle-même.**
- Ensemble avec vos partenaires, organisez des actions de sensibilisation en amont de et pendant la fête (projet-pilote sur la découverte des cultures à l'école, concours de dessins sur les cultures du monde à la maison relais, présentation des associations, contributions collectives par des entreprises et leurs salariés, etc.). La remise des prix des concours se fera lors de la fête. Impliquez les parents par le biais de leurs enfants.
- Fixez un thème précis pour votre fête et sélectionnez les associations partenaires en fonction, donnez-leur la possibilité de se présenter et de recruter de nouveaux membres. Impliquez le village ou le quartier dans l'organisation (p.ex. décoration des maisons avec les drapeaux des différentes nationalités).
- Impliquez les services sociaux de votre commune tout en évitant les préjugés.
- Impliquez les restaurateurs installés dans la commune en leur demandant de proposer des ateliers de cuisine et de *show-cooking*.



### Semaine interculturelle

Votre fête interculturelle peut constituer le point culminant d'une semaine thématique, durant laquelle vous proposez toutes sortes d'activités et d'événements : cuisines du monde, conférences, découverte de cultures, pratiques des langues, etc.



### Travaillez en réseau !

Les acteurs locaux que vous pouvez impliquer dans l'organisation et le déroulement de votre fête sont nombreux : l'école fondamentale, le comité d'école, l'association des parents, la maison relais ou autres structures de garde d'enfants, centres pour personnes âgées, les associations, les autres commissions consultatives communales, vos communes jumelées, les entreprises, les syndicats de quartier ou associations de village, etc.



## 4. Osez de nouvelles approches !

### En amont de la fête :

- **Fixez un thème, un sujet-clé par fête et par année**, impliquez les acteurs et adaptez les actions en conséquence (les sports, les cultures, la gastronomie, les paysages, les traditions, etc.).
- Organisez des soirées d'ateliers de cuisine du monde en mixant les communautés.
- Incitez l'école à thématiser le vivre ensemble et à préparer avec les enfants des spectacles sur la diversité qu'ils pourront montrer sur scène lors de la fête.
- Lancez un concours d'idées ouvert à tous les résidents afin qu'ils introduisent des idées et suggestions pour la fête.
- Sensibilisez les résidents à la fête par **une rubrique régulière dans le bulletin communal** des mois à l'avance et en abordant à chaque fois un autre aspect de la fête.
- Animez un quizz sur la commune lors de la fête.
- Mettez en place une gestion écologique des déchets et impliquez les résidents à travers des jeux.
- Organisez des soirées exploration du monde (projection de films, photos, reportages, etc.) et invitez les résidents de ces pays dans la commune à commenter les images.

### Durant la fête :

- Lors de votre fête interculturelle, organisez **une réception de bienvenue aux nouveaux résidents** ou une remise de récompenses aux bénévoles, sportifs et artistes méritants.
- Incitez aux échanges par la **distribution de bons de consommation valables pour les autres stands** à chaque participant d'un stand.
- Prévoyez des espaces de garde/d'activités/de jeux pour enfants, une bourse aux vêtements.
- Organisez un pique-nique, un brunch, un café gastronomique ou un buffet composé de plats internationaux cuisinés par les résidents de votre commune.
- Prévoyez un **café des langues** (importance d'avoir un local adapté plus calme près de la fête) ou un café des musiques du monde (chacun apporte son instrument, on joue et chante ensemble des chansons de différents pays).
- Proposez des jeux interactifs et des quizz sur les différentes cultures.



#### La fête du pain !

Fixez un thème central, un sujet-clé, autour duquel vont se dérouler les activités lors de votre fête interculturelle. Des sports aux arts, des rites et traditions aux spécialités culinaires, des familles aux solidarités intergénérationnelles – chaque thème vous permettra de développer de nouvelles activités, de contacter de nouveaux partenaires, d'imaginer de nouvelles démarches avant, pendant et après la fête.

- Proposez un coin photo (*photo-box*) avec articles et décors multiculturels.
- Imaginez une fête qui permet aux habitants de découvrir leur commune, ses associations, son histoire et son fonctionnement (exposition ou présentation PP).
- Prévoyez une caisse commune et partagez le bénéfice équitablement entre tous les participants, selon une clé convenue au préalable (heures de présence, investissement au niveau de l'organisation etc.).
- Incitez les associations ou communautés à **exploiter des stands communs**.
- Veillez à un programme d'animation sur scène cohérent, varié et en lien avec (le thème de) la fête.



### Parallèlement à la fête :

- Organisez **une marche de découverte de la commune et de ses associations** (tour guidé à pied ou en bus) à laquelle participent les services communaux, les associations, les commissions consultatives, etc. pour se présenter par des activités proposées sur place.
- Proposez une marche gourmande avec découverte des spécialités des différentes communautés.
- Proposez des **workshops thématiques** (mieux connaître ma commune ; le système politique dans ma commune ; le dialecte dans ma commune/région), éventuellement en matinée autour d'un café-croissant.

### Après la fête :

- Continuez à offrir des activités à caractère durable (*Staminee*, café des langues, exploration du monde, cuisines du monde, etc.) qui auront été intégrées dans la fête.

## 5. Communiquez !

- Donnez un message fort par le choix d'un thème ou d'un nom de la fête, en mettant l'accent sur le vivre-ensemble et les échanges interculturels.
- **Communiquez en autant de langues que possible !**
- Pour une communication plus claire, moins compliquée et compréhensible de manière universelle, ayez recours à des pictogrammes et des illustrations.
- De manière générale, incitez toutes les associations à avoir une communication plurilingue pour toutes leurs manifestations.
- Développez une App de communication avec les citoyens (*City App*, *Sms4cities*, *sms2citizen*). Une App similaire existe déjà dans plusieurs communes.
- Utilisez largement les réseaux sociaux (Facebook, WhatsApp, Snapchat, Instagram, Twitter, etc.).
- N'hésitez pas à aller à l'encontre des gens, à faire du bouche-à-oreille, à aller sonner aux portes où à faire un envoi toutes boîtes.
- Cherchez des **multiplicateurs par communauté** permettant de mobiliser personnellement les membres de chaque communauté à participer à la fête.

### Une communication à la fois large et ciblée

- qui est plurilingue,
- qui est professionnelle,
- qui est claire et facile à comprendre,
- qui passe par tous les canaux possibles (envoi toutes boîtes, réseaux sociaux, site internet et magazine communal, communiqués de presse, de bouche à oreille, par multiplicateurs, etc.),
- qui respecte un plan de communication,
- qui implique tous les acteurs.



- Mettez en place une bonne communication en complétant la diffusion de masse par des approches plus ciblées.
- Demandez le **soutien de l'agent en charge de la communication** dans votre commune. Alternativement, adressez-vous au responsable pour les communes auprès du ministère de la Famille, de l'Intégration et à la Grande Région ([communes@integration.etat.lu](mailto:communes@integration.etat.lu)), à un professionnel ou au helpdesk de l'Agence Interculturelle ([agence.interculturelle@asti.lu](mailto:agence.interculturelle@asti.lu)).
- Établissez un **plan de communication** à respecter par tous.
- Invitez les visiteurs à donner un **feed-back sur le programme et le déroulement de la fête** (évaluation et possibilité de recueillir de nouveaux besoins et idées).





Souvent la communication avec des groupes de personnes se heurte à la barrière des langues. Louez un coffret de traduction, avec ou sans engagement de traducteurs, auprès du service Traduction Orale Directe ([www.tod.lu](http://www.tod.lu), 661 43 83 33).

Encouragez des bénévoles à s'essayer à la traduction orale directe, une façon bien sympathique de soutenir l'intégration au niveau local.

## Participez avec votre commune au prochain GRESIL

Dates communiquées à l'avance aux communes

### Contactez-nous pour toute demande relative à :

- vos initiatives, projets et bonnes pratiques,
- la prise de contact avec des experts ou gestionnaires de bonnes pratiques,
- un support dans la réalisation de vos projets locaux

**Contactez:** [communes@integration.etat.lu](mailto:communes@integration.etat.lu)

**Inspirez-vous** sur [www.integratioun.lu](http://www.integratioun.lu)

**ou appelez le** 247-65 798.

**Visitez:** [www.syvicol.lu/dossiers-thematiques/integration](http://www.syvicol.lu/dossiers-thematiques/integration)

**Prenez contact:** [info@syvicol.lu](mailto:info@syvicol.lu)





**Ministère de la Famille,  
de l'Intégration et  
à la Grande Région**

B.P.  
L-2919 Luxembourg  
Tél. : 247-85700  
[www.famille.gouvernement.lu](http://www.famille.gouvernement.lu)

**SYVICOL**



Syndicat des Villes et  
Communes luxembourgeoises  
3, rue Guido Oppenheim  
L-2263 Luxembourg  
Tél. : 44 36 58 – 1  
[www.syvicol.lu](http://www.syvicol.lu)

**Helpdesk Intégratioun**

Agence Interculturelle ASTI  
10-12, rue Auguste Laval  
L-1922 Luxembourg  
Tél. : 43 83 331  
E-mail : [Agence.interculturelle@asti.lu](mailto:Agence.interculturelle@asti.lu)  
[www.integratioun.lu](http://www.integratioun.lu)